

# La Voz de Mondoñedo

PERIODICO SEMANAL

Año IV.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN	
Mondoñedo un mes: . . . . .	0'40 Ptas.
Fuera trimestre: . . . . .	1'50 "
Extranjero, un año: . . . . .	10'00 "
Número suelto: . . . . .	0'10 "
Atrasado: . . . . .	0'20 "

PAGO ADELANTADO

Anuncios y reclamos á precios convencionales

SE PUBLICA LOS SABADOS

Mondoñedo, 27 de Enero de 1906.

No se devuelven los originales que se nos remitan para su inserción, respondiendo de ellos sus autores.

Toda la correspondencia al Director. Para suscripciones, anuncios y encargos dirigirse á la Administración, en la papelería de J. Lombardía.

Núm. 149

2.-Progreso-2.

## De interés local

Es mal ajejo en España el de hallarse indotados, ó remunerados insuficientemente los servicios del Estado que más interesan al público, y que son objeto de mayores cuidados en otras naciones.

Y eso sucede con el ramo de comunicaciones, que en vez de considerarse como una función del Estado, de atención preferente, se tiene como una fuente de ingresos, en la que se busca el mayor rendimiento con el menor gasto, error que lejos de enmendarse ó corregirse, tiende á aumentar y perpetuarse, como una enfermedad endémica de la vida nacional.

Hacemos estas consideraciones á propósito de la reciente visita girada por un Inspector de correos, á la provincia y especialmente á la línea de Baamonde á Ribadeo, visita que no tenía por objeto mejorar los servicios, restableciendo la suprimida cartería de Baamonde, ó creando las demás que fuesen convenientes, para ejecutar aquellos con más rapidez, sinó, por lo contrario, para hallar el medio más barato de conducir la correspondencia en dicha línea.

Desde tiempo bastante lejano venía el Estado pagando una cantidad mayor de nueve y de diez mil pesetas, suma que bajó hasta siete mil en la subasta celebrada hace dos años, por el pugilato que en el acto de la subasta se entabló entre las empresas que mantenían la competencia para el transporte de viajeros, y este tipo parece que sirvió de base para la consignación de aquel gasto en los nuevos presupuestos, en los cuales se desecharon todos los aumentos incluidos para mejorar las comunicaciones postales y telegráficas, cuyo rendimiento ascendió á más de diez y siete millones y medio de pesetas.

Pero he aquí que las empresas de coches se niegan ahora á llevar la correspondencia si la subvención anual no es, al menos, de diez mil pesetas, cantidad por cierto nada excesiva si se tiene en cuenta el número de poblaciones y carterías del trayecto, y si se relaciona con el tipo de subasta de otras líneas de menor importancia; y ante tal dificultad y aún reconociendo el Inspector la pequeña remuneración, estamos amenazados de quedarnos desde 1.º de Febrero sin comunicación con el resto del mundo, porque las siete mil pesetas parece que no son susceptibles de ampliación; y en tales condiciones no habrá quien se preste á conducir la correspondencia; pues el servicio de peatones, que, en último término, propuso dicho Inspector, es impracticable, no sólo por las distancias, y por el volumen y peso de la correspondencia, sinó por los valores que contiene, que no pueden fiarse á las eventualidades y peligros á que estarían sujetos.

No podemos ni queremos creer que el ministro de la Gobernación,

por una verdadera futesa, por tres mil pesetas, que acaso sean insuficientes para los gastos de inspección, permita que, con perjuicio de los intereses del Estado, se nos coloque en iguales condiciones que los habitantes de Marruecos, y constituyamos una excepción bochornosa en los países civilizados.

Los Alcaldes de los distritos interesados han acudido, según nuestras noticias, á sus respectivos representantes y es de presumir que el asunto tenga solución satisfactoria.

## GEOGRAFÍA GALLEGA

Así como la fe viva y la Religión cristiana fueron las causas inspiradoras de los numerosos y espléndidos templos con que el arte arquitectónico pudo llegar al apogeo de su brillo, grandeza y hermosura, así también el acendrado amor á la patria, ese sentimiento el más desinteresado, el más noble y el más alto de los sentimientos humanos y que aumenta siempre en razón directa de la distancia, sugirió al conocido escritor, nuestro excelente amigo D. Julio Dávila Díaz, natural de Ortigueira y residente en Buenos Aires desde veinte y tantos años ha, el plausible pensamiento de dibujar y publicar recientemente el croquis de su inolvidable villa natal y el plano general de la comarca ortigueirasa, acompañándolo de unos *Apuntes geográficos*, prologados por el erudito cronista de Ortigueira Sr. Maciñeira Pardo—41 pág. 4.º—para complemento de la información descriptiva, y con uno de cuyos ejemplares hemos sido galantemente obsequiados.

Como esta clase de trabajos están llamados á constituir datos convenientes para constituir la verdadera historia y geografía de nuestra región, no podemos ni debemos prescindir de rectificar algunos errores que en la parte hidrográfica advertimos. Y esta obligación es tanto más ineludible, cuanto que en un artículo que hemos leído el día 19 de los corrientes, concebido y burilado por un distinguido literato, notable polígrafo, eminente paleógrafo y eruditísimo filólogo, aunque oculta en la *bréve* de iniciales que ni siquiera corresponden á las de su nombre y apellido, se sancionan con el mismo silencio del prologuista, con ese silencio que importa consentimiento, los errores de que nosotros no queremos hacernos cómplices.

*Amicus Plato, sed magis veritas.*

El crítico sano, recto é imparcial de una obra de interés público, no debe aplaudirla á ciegas ni censurarla á humo de pajas, sinó estudiarla con detenimiento y demostrar los errores, donde los haya, para que oportunamente se corrijan en ediciones sucesivas.

El Sr. Dávila, siguiendo desde su gabinete de estudio á Fontán, que tantos errores cometió al trazar el mapa de Galicia, nos dice que "el río Sor nace en la sierra de Montouto, en los montes de Bustelo y en el pico de la Torre, cerca del Cajado; sirve de línea divisoria en todo su recorrido, desde el afluyente que baja de Bustelo, entre las provincias de Lugo y de la Coruña, siguiendo su curso faldeando la sierra de la Feladora, al Este de las parroquias del Freixo, Grañas del Sor, Mañón y Rivegas del Sor, hasta desaguar en la ría del Barquero."

Muchas son las inexactitudes que tal descripción encierra.

El río Sor no nace en ninguna sierra ó cordillera; nace en la FUENTE DE MONTOUTO, *mont-haut*, monte alto y redondo

(1) perteneciente á Muras, partido judicial de Vivero; sigue, unido con otro arroyuelo naciente en las inmediatas vegas de la Armada, montes de Gimarrás, por la fraga de Bestemuz, faldeando sucesivamente los lugares de la Picheira, Picotorto, Sancho, Bajín, Conce, Casás, Muruás, Lombao, Carrusco, Chas, Campos, Santar, hasta confluír, en el de la Pena del Mouriscón, con el otro Sor, que tampoco nace en los montes de Bustelo, sinó en los de Riaseco, cerca de Montouto, continuando su curso por la falda de los lugares Coraceiro, Debodás, Carballás y Carballosa, todos de Muras, provincia de Lugo, hasta que, más abajo de la Escrucada, también de Muras, y no de LAS PUENTES, se une un arroyo de origen no muy lejano.

De suerte que el principal río Sor solamente sirve de línea divisoria de las provincias de Lugo y de la Coruña desde el lugar de la Pena del Mouriscón, en cuyo fértil vallejo, para morir juntos en el Barquero, se abrazan los dos hermanos, formando la confluencia denominada AMBOS SORES (2), del mismo modo que el hermano menor, el secundario Sor, sólo limita dichas provincias desde la Carballosa, de Muras, y Sucadio, del Freixo.

Hablando del río Eume, nos enseña que nace en los montes de Gistral y que corre por entre los de Bustelo...

Partida de nacimiento es ésta, tan equivocada como la del Sor.

El río Eume, que es uno de los ríos de España donde se crían las más sabrosas truchas salmonadas del mundo, y uno de los más caudalosos de Galicia, especialmente desde Muras á Puente-dume, en cuya ría desemboca, nace en las Fuentes de UME, vertientes meridionales de otro monte, mucho más elevado, llamado también Montouto, correspondiente al Ayuntamiento de Abadín, partido judicial de Mondoñedo; serpentea por entre las estribaciones de la Carba y los montes de la Ba'sa, Lousada é Irijoa; y, limitando las parroquias de San Pedro de Muras y Santa María del Burgo, entra desde Maciñeira, en el término municipal de LAS PUENTES.

No hacemos mención de otros puntos hidrográficos y geográfico-descriptivos de la comarca ortigueirasa, por no conocerlos con tanta exactitud como prácticamente conocemos los de la provincia de Lugo. Pero haremos notar por lo que respecta á la Administración eclesiástica, de la que también se ocupa el Sr. Dávila, que el Arciprestazgo de LAS PUENTES, además de las parroquias de su Ayuntamiento, comprende otras varias de los de Muras y Germede.

En cuanto á la ortografía con que aparecen escritos algunos nombres propios, resultará, probablemente, pero no lo discutimos ahora, lo que, por ejemplo, sucede con *Vaamonde*, (apellido y propio de lugar), que, mientras en la provincia de Lugo vemos generalmente *Baamonde*, en uno y otro significado, en la de la Coruña se escribe siempre *VAAMONDE*, como así debe escribirse, y así está escrito en el Diccionario Geográfico Postal de España, publicado por la Dirección General de Correos y Telégrafos en el

(1) Desde allí se ve la ría y el puente de Vivero.

(2) La antiquísima capilla que en este lugar existía bajo la advocación de la *Ascensión*, en donde anualmente se celebraba y se celebra una popular romería, está hoy erigida en iglesia parroquial, habiéndose construido, al efecto, un magnífico templo. Al hacerse las excavaciones para la cimentación de la obra se encontraron, á unos diez ó doce metros de profundidad, 23 sepulcros de piedra labrada y con restos humanos, de la época romana.

año de 1880, refiriéndose á dos lugares denominados *Vaamonde*, en los Ayuntamientos de Toques y Villasantar, partido judicial de Arzúa, y á otro *Vaamonde*, en el Ayuntamiento de Teo, partido judicial de Padrón, por más que en el mismo Diccionario esté contradictoriamente escrito *Baamonde*, para designar el lugar de la estación ferroviaria, perteneciente al Ayuntamiento de Begonte, partido judicial de Villalba.

La causa de tan manifiesta contradicción proviene, indudablemente, de que los autores del Diccionario mandaron copiar *ad pedem literæ*, cuales si fueran artículos de fe, los nombres propios, del *Nomenclator Español*, no percatándose ellos ni, mucho menos, los copiantes ó copistas, que el *Nomenclator* se formó, sin la debida corrección ortográfica, con datos caligráficamente suministrados, en forma más ó menos directa, por los secretarios de los Ayuntamientos respectivos; y como estos funcionarios, rurales en su gran mayoría, son más duchos en *pucherazos electorales* que en achaques de gramática, creen, según su leal saber y entender, que tanto monta escribir *verbi gratia*: bello como vello, billa que villa, bacía ó vacía, basto ó vasto, baqueta ó vaqueta, beneficio ó veneficio, botar ó votar, grabar ó gravar, recabar ó recavar, sabia ó savia, nabal ó naval, errar ó hervar, etcétera, etcétera.

Hemos dicho incidentalmente, y sin referirnos á la obra del Sr. Dávila Díaz, que *Baamonde* está escrito *impropiamente*, porque así nos lo enseña la etimología de la palabra, *Vadamondiz*, que se ha visto en documentos de los años 818, —1010—y 1062. Y en la etimología, seguramente, se funda D. José Godoy Alcántara, individuo de la Real Academia de la Historia, al escribir *VAAMONDE* y no *Baamonde* en su *Tratado histórico-etimológico filológico sobre los apellidos castellanos*, obra premiada en certamen abierto por la Real Academia Española. —Madrid—1871 (1).

No terminaremos sin observar que, si el amigo Dávila Díaz antepone, con razón lingüístico-filológica, el artículo determinante á los nombres propios, *el Barquero, el Freixo, el Cajado, el Yermo, el Deveso, el Ferrol, la Copelada, la Paladada, la Barquera, la Coruña, los Forcados, las Nieves, las Negradas*, y otros, porque en gallego lo tienen y decimos, *o Barqueiro, o Freixo, o Cavado, o Ermo, o Deveso, o Ferrol, a Copelada, a Paladada, a Barqueira, a Cruña, os Forcados, as Neves, as Negradas*, no comprendo la supresión antológica en *Gistral, Aparral, Vilavella, Grañas, Puentes de García Rodríguez*, y muchos más que, por llevarlo en nuestra lengua regional, *o Xistral, o Aparral, a Vilavella, as Grañas, as Pontes*, también deben llevarlo en castellano, *el Gistral, el Aparral, la Vilavella, las Grañas, las Puentes*, según ocurre con *el Japón, el Perú, el Brasil, el Carpio, la Luisiana, la Carolina, la Plata, la Florida, la Habana, las Guayanas*, etcétera, etcétera.

Pero... todo esto es un granito de anís ante la enorme montaña formada por los historiadores, geógrafos, poetas y eminentes literatos que, hablando de Portugal, escriben *Oporto* en lugar de *o Porto* ó *O Porto*, como pudieran escribir en gallego *Oferrol, Acruña* por *o Ferrol, a Cruña*; pues harto sabido es que, siendo la partícula *o* artículo determinante, en

(1) Sobre este particular coinciden con nuestra opinión las de las principales eminencias españolas en ciencia relativa á la materia, Alvarez Sereix, Pedreira Taibo y Chao García, entre otros muchos.

*VAAMONDE* y no *Baamonde*, pues, debe escribirse en todas partes de España.

portugués y en gallego, no puede unirse al nombre determinado, formando una sola palabra, sin cometer la misma barbaridad que se cometería escribiendo en castellano: *Elferrol, Lacoruña, Eljapón, Lasiberia...* á donde debieran ser confinados los reos de tan atroz gramaticidio.

Hechas estas ligeras observaciones sin otro móvil que el del verdadero interés que debemos conceder á los estudios geográficos, base de los históricos, admiramos y aplaudimos la prolijidad de la hermosa labor del Sr. Dávila Díaz, tanto en lo que concierne á la parte literaria como en lo pertinente á la topografía de la comarca ortigueñesa, por cuanto, aunque en sentido absoluto no puede apropiarse las frases de Reclus que sin restricciones le regala su complaciente crítico, bástele, para satisfacción propia, esta absoluta verdad; *no hay obra humana perfecta*, sin perder de vista la consideración de que con el fruto de su impropio trabajo en beneficio de la patria, no pretende lucro nuestro amigo, sino que adopta por lema: *Pro patria, semper gratis et amore laboratur.*

J. M. RIGUERA MONTERO

### Institución Sánchez Freire

La Junta organizadora de dicha institución se ha dignado dirigirnos la circular que insertamos á continuación, y á la que nos adherimos.

Dice así:

Sr. Director de LA VOZ DE MONDOÑEDO

La pobreza, según palabras de Cristo, fué y será siempre de todos los tiempos; pero la miseria parece desventura vinculada preferentemente en los nuestros. Por eso no es de extrañar que en ellos, agudada la caridad por el acicate de la compasión, avive su sagrado fuego y haga nacer á su amoroso calor multiplicados institutos que de una y cien maneras tratan de remediar tantos, tan diversos y tan grandes infortunios.

Este generoso movimiento caritativo repercutió también en nuestra ciudad del Apóstol; y lamentando en íntima y amistosa reunión el general malestar de la clase proletaria, brotó allí mismo viva y palpitante, la humanitaria idea de acudir á remediarlo, fundando una obra más de caridad cristiana.

Por providencial decreto coincidió con esta idea otra no menos plausible. Pública es ya—y muy presto pasará á la categoría de hecho consumado—la inquebrantable resolución adoptada por uno de los más respetables maestros de nuestra universidad insigne, de retirarse de la vida activa de la enseñanza, cerrando prematuramente la larga y brillante serie de sus triunfos docentes; y cuantos bien le quisieron y miran con ojos de cariño las glorias de la Escuela Compostelana, habían resuelto mucho ha ofrecerle como merecida despedida de su lamentable apartamiento, un testimonio perdurable de amor y gratitud.

Maridadas ambas ideas por recíproca atracción, surgió casi espontáneo el acuerdo de que la proyectada obra benéfica llevase el nombre del doctor Sánchez Freire, sirviendo así á la par de emparo al desvalido y de tributo de admiración y reconocimiento al maestro y al amigo.

Y como para la realización de este propósito se necesita el positivo concurso de todos, solicitamos el de usted seguros de alcanzarlo, rogándole á la vez se digne devolver firmada la adjunta adhesión.

Santiago 2 de Diciembre de 1905.  
Nicolás Rodríguez.—Jacobo Gil.—Juan José Solís.—Marqués de Casa-Paridiñas.—Eugenio del Blanco.—Jesús Novoa López.—Juan Harguindey.—Emilio Macía.—Jesús Fernández Suárez.—Santiago Gil Rodríguez.—Ramón García Mourinho.—José Varela Menéndez.—Manuel Larramendi.—Cleto Troncoso.—Olimpio Pérez.—Pedro País Lapido.—Ricardo Blanco Cicerón.—Manuel Piñeiro Herba.—Enrique Pol.—Ramon de Andrés García.—Juan Barcia Caballero.—Angel Pedreira Labadie.

### SORTILEGIOS

#### Los gitanos en Celanova

En la parroquia de Ansemil (Celanova) ha ocurrido uno de esos hechos que no tienen fácil explicación porque debían estar ya desengañados los

campesinos y no dar crédito á promesas que solo pueden alentar á personas en absoluto destituidas de sentido común.

Acampó allí una pequeña caravana de gitanos, y como de costumbre, los hombres se dedicaron al chalanco y las mujeres á echar la buenaventura.

A un labrador, hombre de seso, le propusieron que por 40 duros le dirían en donde se hallaba su padre difunto, y socarronamente les contestó que podían ir á otra parte con la engañifa porque se necesitaba ser tonto de remate para no comprender que, si ellas supiesen tanto del otro mundo, no andarían por éste tan arrastradas, andrajosas y hambrientas, y terminó por despedirlas diciendo: "Vayan á ver si encuentran algún burro por la parroquia."

Y lo hallaron en efecto. Un mozo apodado *Burro*, y que no tiene gran fama de desprendido, fué víctima estulta de las artimañas de la gitana, confirmando así lo acertado que anduvo la opinión pública bautizándole con tal sobrenombre.

Dijéronle que si les entregaba 5.000 reales, por medio de un sortilegio harían con que se convirtiesen en cien mil; había que esperar ocho días y llevar á cabo algunas prácticas misteriosas.

El prodigio no tenía vuelta de hoja.—El mozo no disponía más que de 1.000 reales y pidió prestados 4.000 que puso en manos de las gitanas y éstas depositaron en una arca cerrándola con llave.

La primera noche la pasó el mozo en vela según ritual, y la segunda tenían que acompañarle las dos vivarachas embaucadoras; pero desaparecieron ellas sin que los demás de la caravana tuviesen referencias de la inesperada marcha, y el mozo prosiguió, sin embargo, velando seis días, según le habían recomendado especialmente.

Las magas tampoco se presentaron para abrir el arca que había de contener el dinero multiplicado.

Cansado de esperar el paciente mozo, abrió por sus propias manos el arca y vió por sus propios ojos que en ella no había ni una sola peseta.

Los 5.000 reales se habían ido con las fugitivas.

El tímido puso lo que le ocurrió en conocimiento del digno señor cura pároco D. Antonio Cleto, quien le reprendió severamente por creer en tales supercherías y por no haberle consultado antes el caso.

La mocedad del pueblo, siendo las mujeres las más inexorables, se burlan del engañado á todas horas y en todas las ocasiones que lo encuentran, y se burlan con palabras picantes haciendo que rebuznan y poniendo las manos á la altura de las orejas y acariciando las palmas con los dedos.

### EL 111

Alto, enjuto y pálido, pero con la palidez livida é indestructible que imprime el presidio; de mirar hosco y desconfiado, con la frente constantemente inclinada como si no pudiese soportar el peso de los crímenes cometidos y con los labios siempre descoloridos y apretados, entreabriéndolos solamente para dar paso á una maldición ó á una blasfemia, el 111 discurría receloso y aislado por los patios de aquella escuela de Monipodio, permanecía encerrado en su calda ó asistía como un autómatas al trabajo forzado con que la ley hacía más dura su existencia.

Hijo del vicio, había nacido en una población de la costa andaluza. No conocía á sus padres, ignoraba su verdadero nombre y como si la fatalidad que presidía su nacimiento se hubiere ensañado sin cesar en él, de niño se sintió impulsado al hurto, de joven al robo, á matar después.

Era el decano de los corrigendos, y su tipo—cuya sola presencia causaba repulsión—el del asesino feroz y empedernido. En el presidio no tenía amigos. Se le respetaba por temor y hasta los más cínicos rehuían su compañía.

Sin embargo, en aquel "vertedero de lo pútrido", era de los que mejor obedecían y acataban las órdenes y consejos.

El sol africano brillando en un cielo de purísimo azul, arrojaba, desde el cenit, torrentes de fuego sobre la tierra; y poca rara, pero corriente en las latitudes, el mar, horriblemente agitado por el levante, se alzaba en olas enormes y gigantescas que con infernal impetu venían á estrellarse en la peñascosa orilla.

Diseminados, al amparo de las sombras proyectadas por las inmediatas canchales, vigilados por los cabos de vara y

una veintena de soldados arma al brazo, comían su misero rancho un puñado de infelices presidiarios.

Las obras del puerto urgían y para ellos ni el sol quemaba, ni el huracán cegaba.

Muy cerca de este grupo de hombres avezados al robo y al crimen se agitaba otro de muchachos medio desnudos que, despreciando el peligro, burlándose de la ira del coloso azul, sorteaban entre las rocas con pasmosa habilidad los mortales abrazos de sus hirvientes olas...

De pronto una, imponente y mugidora, furiosa se lanzó sobre la orilla; pero, ¡al retirarse no iba sola!... Llevaba en su seno á un chicuelo que, más audaz ó menos ágil que los otros, no quiso ó no pudo huir...

—*¡A Jozeliyo ze lo yeva el mar!*—vociferaban sus compañeros huyendo aterrorizados á tiempo que una mujer desgreñada y llorosa corría hacia el agua.... Dos soldados la detuvieron.

—*¡Mi hijo! ¡Mi hijo!*—gritaba aquella pobre pugnando por desahirse, y... ¡ni una lancha, ni un salvador!

Mas, sí! De entre los presidiarios se adelantó uno que, rápido como el pensamiento, se echó al mar... Ansiosas, todas las miradas le siguen; suspensos, todos esperan su vuelta...

—*¡Ya viene!*... Su cabeza asoma por cima las olas; sus brazos potentes, de acero, las dominan y sostienen casi en vilo el cuerpecillo del niño... Lucha con vigor, con desesperación... hasta que compasiva ola lo arroja con la preciada carga sobre la arena...

Y mientras que la madre, loca de dolor, procura reanimar con besos y caricias al cadáver de su hijo, el salvador aterrado y confuso murmura tristemente al par que dos gruesas lágrimas surcan silenciosas sus mejillas...

—*¡Lloras, 111!*—pregunta un cabo.

—*¡Llorar yol! No... ¡Es agua del mar!*

H. FARALDO

Tánger. 1906.

### ¡AUSILIO!

Caíu canto s' erguia  
n-as terras e n-as almas,  
n-o cháu as alboredas,  
n-o esprito as esperanzas...

¿Qué foi, qu' ansí están tristes  
os probes d' a montaña,  
e regan os camiños  
de sangue e máis de bágoas,  
e van fósicos e mudos  
á xéito de pantasma?

¿Qué foi, qu' eu vin us homes  
con frebe n-as olladas,  
berrar como si os lobos  
trincáranlle as entrañas?

¿Qué foi, que eu vin de nenos  
correr unha manada,  
d' a chouza pr' a rastrove,  
d' a veiga pr' a montaña,  
co-as roupas en anacos  
y-as máis ensanguentadas?

¿Qué foi, Dios poderoso?  
¿Qué teñen? ¿Qué lles pasa?  
¿Férironos os ceos  
e non lles quedou nada!

Un ano d'iant' os ollos  
sin pan... ¡qué nóite larga!  
A nóite qu' ha d' encherlles  
ás cárceles as panzas;  
á nóite que fai loucos  
á dúcias n-as cabañas;  
á nóite d' asesinos  
que rouban e que matan;  
á nóite d' a probeza.  
negriza, enrabeçada  
y-escura com' as covas  
d' as féras d' as montañas...

¡Hirmáus! Cantos teñades  
n-as uchás ouro ou prata,  
partinde e' os labregos  
d' a terra galiciana;  
partinde, que si merman  
tesouros n-esas arcas,  
en tróques han crecérvos  
as puras e sagradas  
legrias d' a conciencia  
y-a paz d' as vosas almas.

¡Socorro! Un bocadiño  
de pan á esas manadas  
famentas de labregos  
d' o val e d' a montaña!  
¡Ou Dios, alúmia a nóite  
tan pécha d' a desgracia!  
A nóite que fai loucos  
á dúcias n-as cabañas,  
a nóite d' asesinos

que rouban e que matan...

¡Señor, que che fixemos  
qu' ansí nos acantazas!

A. GARCÍA FERREIRO.

## CRÓNICA LOCAL

### Para nuestro Prelado

La suscripción abierta en Santiago para regalar un pectoral al Ilmo. señor Dr. D. Juan José Solís, Obispo de esta diócesis, asciende á 2.608'25 pesetas.

### Obispo gallego

Ha sido muy bien recibida la noticia de promoción al episcopado del señor Araujo, elocuente magistral de Santiago.

Se consagrará en aquella Catedral el Domingo de Resurrección, día en que lo hará también el Prelado mindoniense.

Por estar convenida la propuesta del Sr. Araujo fué por lo que se retrasó la consagración del Sr. Solís; pero en cambio éste no demorará luego su posesión y entrada en su diócesis.

Creemos, por tanto, que la entrada del Sr. Solís en Mondoñedo se verificará á principios del próximo mes de Mayo.

### Nuevas plantillas

Por Real decreto del Ministerio de Fomento publicado en la *Gaceta* de Madrid, correspondiente al día 17 del actual se distribuye el personal técnico y administrativo de Obras públicas en las diversas provincias, correspondiendo á la de Lugo un ingeniero jefe, tres ingenieros subalternos, cinco ayudantes, diez sobrestantes, un delineante, cinco escribientes y un ordenanza.

### Padrón de cédulas

Se halla expuesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento durante el plazo de ocho días, el padrón de cédulas personales para el corriente año de 1906, á fin de que pueda ser examinado por los contribuyentes.

### Ingreso

El día 1.º de Febrero ingresarán en el Seminario de esta ciudad los ordenados *in sacris* y todos los que, terminada la carrera, se hallan en circunstancias de recibir Sagradas Ordenes.

### Orfeón

Desde hace días se ensaya un Orfeón de jóvenes seminaristas, bajo la dirección del Organista de esta S. I. Catedral D. Mariano Casares, que tomará parte en una solemne Velada que se celebrará en el Seminario Conciliar con motivo de la entrada en la diócesis del Prelado Sr. Solís.

Entre las composiciones que interpretará dicho Orfeón, figura una del señor Casares, la que seguramente llamará la atención de los inteligentes.

### Fomento del arbolado

El Ayuntamiento de esta ciudad, siguiendo la plausible costumbre de años anteriores, acordó verificar la plantación de árboles de adorno y fructíferos en los paseos públicos, y avenidas de la población.

### Alojamientos

Con motivo de la concentración de reclutas que ha de verificarse en 1.º de Febrero próximo tendrán que prestar el servicio de alojamiento los vecinos de las calles que corresponden á los barrios de la Ronda y del Peregil.

### La Catalana

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro amigo el inspector de esta importante Compañía de Seguros contra incendios, D. Ramón López Pérez, quien en los breves días que pasó entre nosotros hizo numerosas é importantes operaciones de seguros.  
Salió para Ribadeo.

### Juventud carlista

El día 21 de los corrientes se ha celebrado con gran brillantez y animación, en uno de los hermosos salones de la Sociedad de Obreros, la inauguración de la *Juventud carlista*.

Presidió tan solemne acto el señor D. Enrique Costas Márquez, Arcipreste de esta S. I. Catedral, acompañado del ilustrado profesor de este Seminario don Jesús Blanco Agras, del Sr. D. Ramón Miranda Luaces, del presidente interino de esta sociedad D. José Polo Folgueira y del Sr. D. Constantino Vázquez Seijido, secretario también interino.

Descubierto el retrato de D. Carlos á los acordes de la marcha real, ejecutada por una bien organizada rondalla dirigida por el joven y aventajado violinista D. Ramón Rey, el Sr. Riobó dió lectura á la Memoria de la sociedad y el señor Vázquez Sejjido á las adhesiones remitidas por casi todas las juventudes carlistas y por significados personajes del carlismo.

Minutos después dieron comienzo los discursos y poesías por el orden siguiente:

"El progreso y el carlismo," discurso pronunciado por el ilustrado joven don Antonio Lombardía Alonso.

"O brindis d' un labrego," del inimitable poeta gallego D. Antonio Noriega Varela, poesía leída por el Sr. Riobó.

Discurso alusivo al acto, por D. Andrés de las Heras Zancudo, quien fué muy aplaudido y felicitado.

"Adelante...," poesía, por D. Francisco Fanego Losada.

"Nuestro lema," discurso por D. Victoriano López.

"Necesidad de las juventudes carlistas," discurso por D. Vicente López Villar.

"La vuelta del ejército," poesía por D. Enrique Picocaga Sanjurjo, que gustó mucho.

Discurso por el representante de la juventud de Baamonde, Sr. D. Manuel Cagaao.

Todos fueron muy aplaudidos como la rondalla que en los intermedios ejecutó varias composiciones que agradaron en extremo.

Al levantarse el Sr. D. Enrique Costas, la numerosa concurrencia, que llenaba el salón, batió palmas que cesaron en el momento que resonó en el local la voz de dicho señor. Su discurso-resumen fué elocuentísimo y el público le aplaudió mucho.

Terminó esta amena velada con un discurso que leyó el Sr. D. Zacarías Sánchez, representante de la juventud carlista de Villalba, y con una poesía titulada "A los jóvenes carlistas mindonienses," por D. Constantino Vázquez Sejjido, siendo todos ellos merecedores de los nutridos aplausos tributados por la concurrencia.

Se enviaron telegramas á S. S. Pío X y á D. Carlos.

**Fallecimiento**

Después de larga y dolorosa enfermedad falleció hoy en el hospital de San Pablo de esta ciudad, á donde fuera conducido hace unos días, el presbítero don Constantino Rivera Blanco.

Descanse en paz.

**Nombramiento**

Ha sido nombrado oficial primero del Ayuntamiento de Vivero nuestro querido amigo D. Ventura Castañeda. Que sea enhorabuena.

**Banda municipal**

Mañana, domingo, si el tiempo no lo impide, amenizará el paseo de tres y media á cinco y media de la tarde la banda de música ejecutando, en el kiosco *Buenos Aires*, las obras siguientes:

- 1.ª El despejo, paso doble. Izquierdo
- 2.ª Rosario, mazurka. Gosset.
- 3.ª El céfiro, vals. Giménez.
- 4.ª Polka infantil, Buróm.
- 5.ª Paso doble alemán. W.

**Movimiento de población**

**Nacimientos**

Día 19. Francisco, Eugenio Iglesias Pozo, Cuartel. María, Carmen Paz Reyes, Carmen.

Día 20. Artura, Filomena, Josefa Centeno Fernández, Febrero.

Día 21. María, Carmen, Ortensia López Tiagonce, Masma. Manuel, Antonio, Ramón, Mario Goás Pardo-Montenegro y Pardo-Montenegro, ciudad.

Día 22. María, Concepción Castro Lorigados, Reguengo.

**Matrimonios**

Día 22. Manuel Fernández Cayón, con María, Antonia Rodríguez Fraga, (de Alfoz).

**Defunciones**

Día 20. Juan, Antonio González Díaz, 33 meses, Masma.

Día 23. Francisca Fernández Pune-ga, 40 años, Hospital.

Día 24. Rita García Bonso, 65 años, Sta. M.ª Mayor. José García Pérez, 68 años, Argomoso. María del Carmen García Ares, 21 meses, Valiño.

**"La Unión y el Fénix Español,"**

**Compañía de seguros  
contra incendios  
SEGUROS SOBRE LA VIDA**

Esta gran Compañía Nacional ha satisfecho por siniestros de incendio en 40 años que lleva de existencia la considerable suma de

Pesetas 101.547.867'09

AGENTE EN MONDOÑEDO:

**Don Justo García**  
22—Marqués de Rodil—22

TALLER DE ESCULTURA

DE  
**Magariños y López**  
**LUGO**

En este taller se construyen, pintan y arreglan toda clase de imágenes. También se construyen pintan y arreglan altares y se admiten toda clase de

**LA CATALANA**

COMPAÑÍA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS  
40 AÑOS DE EXISTENCIA

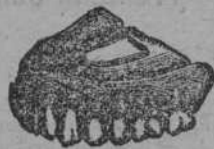
CAPITAL 30.000.000

Esta sociedad tiene hecho un contrato con el Ilmo. Sr. Obispo de Tuy, de todas las Iglesias y Casas Rectorales de la Diócesis.  
Representante en Mondoñedo:

**D. Jesús Lombardía**

trabajos relacionados con la escultura. Las imágenes son esculpidas en una sola pieza de madera de castaño. Nos permitimos advertir á los señores Curas párrocos que no hagan encargo alguno sin visitar antes este establecimiento, en la seguridad de que obtendrán grandes ventajas.

TALLERES: Calle del Obispo Aquirre.



**Bernabeu é hijo**

DENTISTAS

2, Progreso, 2.--Mondoñedo

Se encargan de todas las operaciones de la boca, empastes, orificaciones, coronas y puentes de oro, dientes á pivot, dentaduras artificiales y composturas de las muelas.

Consultas todos los días de nueve á doce y de dos á cinco, á excepción de los viernes y sábados que recibe en Ferreira del Valle de Oro.

GRAN CONFITERÍA

# La Dulce Alianza

2. Plazuela de Carruajes, 2.-Mondoñedo  
(Frente al Cuartel de Infantería)

Esta Confitería, montada con todos los adelantos modernos, ofrece al público lo más selecto en dulces finos y corrientes, así como también en dulce de encarga, como son:

Tartas de almendra, huevo batido, Ramilletes artísticos, Platos montados, Pastelones de pollos, crema, cabey y pichones, Fuentes montadas, Budines de gabinete, de frutas y al Rhum, Creques de Lisboa, Patos, Merengadas, Flanes de leche, café, naranja y limón, Natillas a la inglesa, Cremas rusas, Tocinillos del Cielo, Tartas imperiales, Brazos de gitano, Troncos americanos, Jamón en dulce, Gallinas trufadas, Lenguas a la escarlata y todo lo concerniente al ramo de confitería y repostería, a precios sumamente económicos.

Para bodas, regalos y bautizos hay un variadísimo surtido en objetos de fantasía procedentes en su mayoría de París, a precios baratísimos.

Para Misas nuevase elaboran especiales templetos con alegoría ó dedicatoria, a gusto del cliente.

En vinos y licores ofrece esta Casa lo más selecto que se conoce, expendiéndolos embotellados y por cuartillos, desde el más infimo al más alto precio, para todos los gustos por delicados que sean. Recomendamos a nuestra clientela y al público en general el tan exquisito

## ANÍS INFERNAL

por ser tónico digestivo y reconstituyente; es el mejor del mundo y se expende, a pesar del alza que alcanzan los licores, a precios reducidos, por cuartillo y en botellas de un litro.

NOTA.—Esta Casa elabora, con especialidad, chocolates a brazo a 5, 6, 7, 8, 9, 10 y 12 reales libra. Por moliendas y medias moliendas se rebaja un 5 por 100.

Todos los géneros que expende esta Confitería compiten en su elaboración y buena calidad con los mejores de las casas más principales del Reino y del Extranjero.

Probad y os convenceréis.

PRECIOS ECONOMICOS

En la imprenta de La Voz se hace toda clase de trabajos a precios muy económicos.

### IMPORTANTE A TODOS

Queréis adquirir un gergón metálico, sólido, económico y que os dure siempre?

No hagáis encargo alguno sin antes haber visto las muestras y precios de la fábrica a cargo de Antonio Barro, dedicado desde hace mucho tiempo a la fabricación de gergones metálicos, en la seguridad de que serán de vuestra completa satisfacción.

Debido a la mucha práctica se ha llevado a tal perfección la confección de dichos gergones en esta fábrica que ninguna puede competirle.

Gergones metálicos con telas desde las más sencillas hasta las más fuertes, sueltas ó colocadas en bastidores de maderas de pino, castaño y eucalipto, recomendando esta última por sus propiedades insecticidas y su larga duración. Para la confección de las telas se emplea alambre de acero estañado de una de las mejores casas del Extranjero, garantizando de esta manera su gran durabilidad. Además de las armazones de bastidor, las hay con cantoneras de hierro, que permiten enrollar la tela, desarmando así el gergón en muy poco tiempo.

Se colocan telas en bastidores usados a precios baratísimos.

Los gergones pueden llevar, si así se desea, pies y cabeceras de madera que podrán cerrarse quedando todo reducido al tamaño del gergón. Estos son muy útiles para hospitales y casas de huéspedes, pues en pocos minutos pueden armarse.

Se recomienda el gergón marca "Ideal", por su duración, consistiendo su tela en una combinación de cadenas con resortes de acero que permiten su elasticidad.

Se sirve cualquier medida a las veinticuatro horas. Precios sumamente baratos. Háganse los pedidos a

ANTONIO BARRO  
Casa Blanca (Vilalbe)—Mondoñedo

CURA  
HIPERCLOHIDRIA  
CATARRO INTESTINAL

CURA GASTRALGIA NERVIOSA CURA DISENTERÍA CRÓNICA

Cura el estómago y los intestinos por crónicos que sean sus padecimientos

## EL ANTIDISPÉPSICO EFICAZ IGLESIAS

(Ingrovina, Maltina, Pepsina, Pancreatina y Sales Alcalinas).

PREMIADO CON MEDALLA DE ORO

en la Exposición Internacional de París de 1904

Cura radicalmente todas las enfermedades que llevan anexa una alteración grande en todas las funciones digestivas y atonía gastro-intestinal, etcétera, etcétera.

De venta en la farmacia de Martínez é Hijo.  
MONDOÑEDO

CURA VÓMITOS DE LAS EMBARAZADAS CURA ESTREÑIMIENTO

CURA  
INTESTINOS  
DISPEPSIA NERVIOSA

¿Quiere usted ver precios novedades en postales? Visite usted la papelería de J. LOMBARDIA

Tarjetas de visita al minuto, cartas timbradas, estados, esquelas de defunción y todo lo concerniente al arte tipográfico a precios reducidos. Pídanse en la imprenta de LA VOZ.

Tarjetas de visita desde una pta. el 100 en esta imp.